

Prevención y respuesta al abuso financiero de personas de edad avanzada o de la "tercera edad" en el Estado de Oregon



P.2

Contenido

INTRODUCCIÓN

ABUSO DE LAS PERSONAS DE EDAD AVANZADA Y EXPLOTACIÓN FINANCIERA

Ejemplos

Servicios de protección

Señales claras de abuso financiero

Como protegerse contra abusos financieros

ACERCA DE LAS ESTAFAS

Como detectar una estafa

Palabras claves

¿Cree que se le presentó la oportunidad?

¿Se siente tentado por la oferta? No deje que los estafadores entren en su casa

“Puede que usted ya sea el ganador”

¿Viendo la forma de ganar dinero en casa?

Yéndose de “pesca” (phishing)

LOS DERECHOS DE SEGUROS PARA LAS PERSONAS DE EDAD AVANZADA EN OREGON

Información básica

Derechos de Medicare

Derecho de continuar con el seguro de empleo (COBRA)

Derecho de obtener seguro individual propio

Seguro de vida y derechos viáticos

Rentas vitalicias adecuadas

Acerca de los planes de seguro de salud sin licencia

Sus derechos a los seguros de salud

Como evitar ser una víctima

Seguros para cuidado médico a largo plazo (Long-term care insurance)

¿Cómo son los seguros para cuidados médicos a largo plazo? (long-term care insurance)

Pagando por este tipo de seguros

Las decisiones correctas acerca de los seguros para vehículos en Oregon

¿Como debo escoger una compañía de seguros?

¿Cuanto debe costar un seguro de vehículos?

ROBO DE IDENTIDAD ¿ALGUIEN ESTA USANDO SU BUEN NOMBRE?

Sugerencias para la prevención del robo de identidad

Donde y con quien acudir

ACERCA DE LAS HIPOTECAS REVERTIDAS PARA PERSONAS DE EDAD AVANZADA (Reverse Mortgages)

¿A QUE SE CONOCE COMO PRÉSTAMOS DEPREDADORES?

¿Quienes son los que hacen los préstamos depredadores?

¿Que son los préstamos depredadores?

¿Quienes son las víctimas más comunes de los prestamistas depredadores?

¿Como lo hacen?

Protéjase

Guías y recursos

INTRODUCCIÓN

A menudo los ancianos son víctimas de abusos financieros. Definimos como abuso financiero a la forma ilegal o inapropiada del uso del dinero y bienes de las personas de edad avanzada. El abuso financiero puede estar disfrazado de varias maneras, tiene varias causas y formas de presentarse.

Desafortunadamente hay gente que siempre estará dispuesta a aprovecharse de las personas adultas y apoderarse de sus bienes o de su dinero.

Los abusos pueden venir de cualquier persona, incluyendo personas conocidas, tal vez un miembro de la familia, amistades, un hijo(a) y en algunos casos los cónyuges.

Tal vez alguien que no conoce muy bien, como su jardinero o tal vez alguien que usted nunca conoció personalmente pero que logró obtener información personal suya.

Podemos clasificar el abuso financiero en las siguientes categorías:

- Abuso financiero – Alguien que tiene acceso directo a sus bienes y dinero
- Estafas – Alguien que le convence que le de dinero, su propiedad u otros bienes prometiéndole productos inexistentes o irrealistas
- Robo de Identidad – Un criminal se apodera de su nombre, su identificación y sus números de cuentas bancarias o de tarjetas de crédito.
- Seguros fraudulentos – Compañías o individuos que venden seguros falsos e inexistentes.
- Préstamos de Hipotecas Revertidas (Reverse Mortgages).
- Préstamos predatorios – Aquellos prestamos hipotecarios que se caracterizan por tener tácticas engañosas y abusivas

Esta guía le dará algunas pautas para protegerse contra los abusos financieros. La **“Coalición contra el abuso financiero a personas de la tercera edad”**, que son un grupo de expertos que representan a la Comisión del Gobernador de Servicios a personas de la tercera edad (Governor’s Commission on Senior Services), el Departamento de Servicios al Consumidor y los Negocios (Oregon Dept. of Consumer & Business Services), el Departamento de Servicios Humanos (Oregon Dept. of Human Services), el

Departamento de Justicia (Oregon Dept. of Justice) y AARP recopilaron esta información. El objetivo es el de proveerle con los recursos disponibles para evitar ser una víctima y donde usted pueda acudir por ayuda en caso de serlo.

Si usted piensa que fue víctima de abuso financiero, no dude en reportarlo inmediatamente. En la parte final de esta publicación, usted encontrará una lista de agencias con quienes puede contactarse.

Esta Coalición agradece a la Asociación de Jubilados de los Estados Unidos (AARP), Washington Mutual y Senior Forums por el generoso aporte a este proyecto.

ABUSO FINANCIERO Y EXPLOTACIÓN DE LAS PERSONAS DE LA “TERCERA EDAD”

Algunos ejemplos:

Eva de 84 años, pagaba 500 dólares a la persona encargada su cuidado, cuando iba de compras por cada viaje al pueblo que dista 19 millas del hogar de Eva.



de

Lyle de 73 años incluyó a su nieto en su cuenta bancaria para pagar las cuentas de Lyle.

El nieto sacó todos los \$55,000 que tenía Lyle en su cuenta de ahorros sin permiso y lo perdió en un negocio que no fructificó.

El

John, un asistente de una casa de retiro, llevó a Joan de 79 años quien era ciega y sufría de demencia, al banco para sacar dinero que John utilizó para hacer apuestas.

Charles de 91 años nunca supo que tenía una tarjeta de cajero automático (ATM) hasta que se dio cuenta que le faltaba dinero para pagar sus cuentas. Su hija aprovechó que tenía un poder legal y sacó la tarjeta para irse de compras.

A medida que la gente envejece y se vuelve frágil, inevitablemente se vuelve dependiente del cuidado de otras personas que en muchos casos también se hacen cargo de la parte financiera.

A menudo la explotación financiera va de la mano con otros tipos de abuso y negligencia. Si usted cree que una persona de edad avanzada es explotada, es posible que esa persona también este siendo explotada en otra formas, incluyendo las finanzas.

En el Estado de Oregon miles de personas de edad avanzada son víctimas cada año de abuso y negligencia. Conforme la población va envejeciendo, el problema también inevitablemente acrecentará. De acuerdo al censo del año

2000, habían 438,177 personas mayores de 65 años en el estado de Oregon. De acuerdo a la Oficina de Análisis Económicos de Oregon, se espera que para el año 2025 esta cantidad se vaya a duplicar.

¿Que es el abuso y negligencia de personas de edad avanzada?

El abuso y la negligencia de personas mayores de 65 años pueden incluir:

- Abuso corporal y lastimaduras
- Falta de cuidados básicos
- Contacto sexual no deseado
- Explotación financiera
- Abuso mental o verbal
- Encierro involuntario
- Abandono por parte de quienes están a cargo del cuidado de estas personas
- Auto-negligencia que puede acabar en daños corporales

¿Donde pueden suceder estos abusos?

Pueden ocurrir en el hogar donde la persona vive, incluyendo su propia casa o en la de sus familiares y amigos. También en los hospitales de convalecientes y en las casas de retiro u hogares de acogida.

¿Quienes deben reportar estos abusos?

Todos tenemos la responsabilidad de proteger a quienes no pueden protegerse a si mismos. Los reporteros son un enlace crucial para proteger a los ciudadanos más vulnerables. La ley de Oregon requiere que algunos grupos de personas tengan la obligación de reportar estos hechos.

Para reportar los abusos

Llame a la oficina local de servicios para personas de edad avanzada o la oficina local de la policía. Las agencias de servicio a personas mayores de 65 años, responden a los reportes de abuso y negligencia.

Para localizar la oficina local de servicios a personas de edad avanzada (Senior Services Office), busque en los departamentos del condado en su guía de teléfonos o contáctese con la oficina estatal: Llame al 1-800-232-3020 TTY 503-945-5811
Facsímile 503-978-8966

Las direcciones y teléfonos de las oficinas locales del condado también pueden hallarse en la red del Internet:

www.dhs.state.or.us/seniors/abuse/reporting_abuse.htm

Confidencialidad

Se pueden reportar abusos en contra de personas de edad avanzada anónimamente a la agencia "Seniors and People with Disabilities". Los nombres de las personas que envían una queja o son testigos de abusos, se mantienen confidenciales con algunas excepciones permitidas por ley, tales como una orden judicial de la corte o por una orden judicial o si existe la posibilidad de un crimen.

Servicios de protección

Los Servicios de Protección al Adulto (Adult Protective Services – APS) investiga casos de negligencia y abuso, a la vez que ofrece servicios de cuidado a personas de edad avanzada con incapacidades quienes no pueden proteger sus propios intereses. APS podría proveer con cualquiera de los siguientes servicios:

- Abogar por los derechos individuales de personas de edad avanzada
- Ayudar a encontrar personas que se dedican al cuidado de personas adultas
- Conectar con servicios de proveedores de comida a domicilio
- Conectar a estas personas con servicios de medicina, legales, financieras y otros servicios
- Dar consejo a individuos, sus familiares y proveedores comunitarios
- Ayudar a buscar alternativas de vivienda
- Iniciar el proceso de tutoría y orden de protección cuando no existe una persona adecuada o por falta de recursos
- Indicios de abuso financiero

Signos comunes de abuso financiero

- Costosos y frecuentes regalos a quienes cuidan de las personas de edad avanzada
- Tarjetas de crédito, pertenencias, documentos que han sido sustraídos
- Cuentas sin pagar y que se van acumulando, usualmente con notificaciones de cortes de servicios.
- Un testamento reciente, aun cuando la persona de edad avanzada no esta en condiciones de escribir un testamento.

- La persona que está a cargo del cuidado ha sido incluido en las cuentas bancarias y/o tarjetas de crédito
- La persona de edad avanzada no está al tanto de sus ingresos mensuales o ejecuta un contrato o firma para un préstamo.
- La cantidad de cheques que son pagables al portador o en efectivo van en aumento
- Existe una actividad inusual en las cuentas de bancos.
- Existen anomalías con los retornos de impuestos
- La persona de edad avanzada no sabe que se hizo una cita con el banquero o un abogado.
- Las personas al cuidado de los ancianos se rehúsan a hacer gastos de rutina como comida e higiene.
- Las personas a cargo del cuidado gastan cantidades grandes en ellos mismos de ropa, joyas, vehículos, y otros productos.
- Firmas falsificadas en los documentos, aun cuando la persona de edad avanzada no esta en condiciones de poder escribir.
- Incremento del uso de las tarjetas de débito o cuentas de depósito con la intención de hacer retiros de dinero grandes o continuamente.
- Las personas de edad avanzada misteriosamente pierden artículos como joyas, arte, y/o vajilla.

PROTÉJASE DEL ABUSO FINANCIERO

Planee con anticipación

- Cuanto mas antes planee su futuro, más control tendrá sobre sus finanzas
- Considere establecer un plan para sus gastos de funeral y otros servicios que usted vaya a necesitar en el futuro.

Mantenga la documentación de todos sus acuerdos y contratos financieros

- Al tener documentación por escrito, se reducen las posibilidades de tener problemas legales y las transacciones son mas claras.

Sea una persona activa

- Participe activamente en las actividades de su comunidad. Identifique las organizaciones o instituciones que le podrían ayudar. Tenga un círculo de amistades que pueden salir en su ayuda y así estar menos expuesto a que se víctima de abuso o que sea explotado.

Proteja su dinero

- Su banco podría ayudarle a proteger su dinero haciendo posible que solo usted sea quien tenga acceso a su dinero.

Mantenga el control de sus finanzas

- Mantener la chequera en un lugar seguro
- Es preferible que endorse o firme un cheque cuando esté dentro del banco
- Nunca preste su identificación, tarjetas de crédito o cheques
- Tenga mucho cuidado cuando incluya a alguien en su cuenta bancaria
- Revise siempre los balances de sus cuentas de banco para verificar sus gastos y compras que hizo.
- Nunca se deje presionar para sacar grandes sumas de dinero de sus cuentas de banco.
- Utilice en lo posible los servicios de depósito directo a su cuenta bancaria como los pagos del Seguro Social.
- Si no utiliza su tarjeta de débito (ATM), cáncélela cuanto antes

Conozca a su banquero, abogado y otros dentro de su comunidad.

Estos profesionales pueden ayudarle a controlar su dinero y alertarle cuando haya cambios inusuales en sus actividades financieras.

Tenga mucho cuidado cuando esté firmando cualquier documento

Nunca firme algo que no entiende o no pudo leer en su totalidad. No deje que nadie le presione hasta que usted este seguro de entender lo que está firmando.

Pida ayuda

Las cuestiones financieras pueden ser confusas. Muchas agencias de servicios sociales tiene personal que le puede ayudar. Vea la lista de contactos al final de esta publicación.

Si usted fue amenazado o abusado de alguna manera, debe buscar ayuda inmediatamente. Su banco, la policía o agencias que dan servicios sociales le pueden prestar ayuda.

Verifique las referencias de cualquier persona que quiera trabajar para usted.

Trate de pagar con un cheque y no en efectivo. Siempre pida su recibo.

Mantenga segura su información personal

Nunca de sus números de Seguro Social, tarjetas de debito o el número secreto de acceso a su cuenta a cualquier persona. Tampoco de esa información por teléfono, a no ser que usted haya hecho la llamada y sea a una compañía o negocio reconocido y legitimo.

Estafas

Tal vez ya escuchó la frase que dice que "si la oferta es muy buena para creerla, pueda que no sea cierta."

Este puede ser un buen consejo, pero ¿cómo se puede diferenciar entre una buena oferta y una mala? ¿Como usted podría saber si alguien solo esta tratando de sacarle su dinero o si algún negocio quiere que usted gaste más de lo necesario?

En las siguientes páginas usted encontrará las variedades de fraude, estafas y otros problemas que podrían afectarle económicamente. También podría encontrar una lista de teléfonos para ayudarle a evitar de caer en las manos de los estafadores.

Para asistencia inmediata:

Seniors and People with Disabilities del Departamento de Servicios Humanos

Programa de prevención contra la explotación de personas adultas

500 Summer Street NE E02

Salem OR 97301

503-945-5811

o para llamadas gratis de larga distancia al 1-800-232-3029

Para enviar una queja acerca de una queja financiera en general

Línea abierta del Procurador General de Justicia

Sección de Fraude Financiero y de Protección al Consumidor

1162 Court Street NE

Salem OR 97301

Para llamadas de larga distancia 1-877-877-9392 En Salem 503-378-4320

En el área de Portland 503-229-5576 TTY 503-378-5938

Como identificar a un estafador

Es mejor estar prevenido y preparado cuando un gentil y educado malhechor toca a su puerta

Un estafador inteligente es algo así como una oveja vestida con piel de lobo quien aparenta ser una persona buena y muy educada. Pero detrás de esa sonrisa amigable se puede ocultar alguien que busca como convencerle para que sea parte de su plan.

Un estafador típico es muy oportuno para sus planes. Este puede ser hombre o mujer, viejo o joven. Estas personas casi nunca son violentas y están convencidos de que sus víctimas son merecedoras de su propio destino. Un estafador no se detendrá simplemente por que lo pescaron una vez. Lamentablemente este tipo de gente casi nunca puede corregir su comportamiento.

La víctima:

Todos pueden ser víctimas, incluso aquellas personas que creen que son inteligentes y preparadas para evitar ser victimas de fraude.

La mayoría de las víctimas a menudo se caracterizan por lo siguiente:

- Personas de edad avanzada
- Mujeres
- Gente que vive sola
- Que confía mucho en la gente, aun en los extraños
- Necesita o desea ingresos adicionales
- Son personas solitarias y con la mejor intención de ayudar a su prójimo, que es lo que utilizan los estafadores para ganarse la confianza.

El estafador siempre tendrá los ojos puestos en los bienes de sus víctimas, incluyendo:

- Seguros de vida
- Pensiones
- Rentas vitalicias o anualidades
- Valor líquido de las propiedades (equity)
- Cosas personales de valor
- Otras pertenencias

Usualmente el estafador logra obtener la cooperación de la víctima para cumplir con su cometido

Palabras claves:

***Extracto de la publicación de AARP, "Como detectar una estafa"
PF0117D394***

Es difícil detectar a un estafador basado en su apariencia, pero usted puede a menudo detectar a uno cuando usan algunas palabras o frases tales como:

- "Sólo en efectivo" - ¿Por que es necesario que la transacción sea sólo en efectivo? ¿Porque no se puede escribir un cheque?
- "Planes secretos" - ¿Por que se le pide que guarde en secreto el o los planes?
- "Hágase rico pronto" - Todas las inversiones debe ser investigadas. Es muy difícil hacerse millonario de la noche a la mañana.
- "Algo por nada" - Un timador que dejo de serlo, dijo un día que cuando a uno le prometen algo por nada, lo que se recibe usualmente es eso, nada...
- "Apresúrese" - Tenga cuidado con la frase "actué hoy y no pierda la oportunidad"
- "Solo hoy" - Si algo vale la pena hoy, debería también serlo mañana.
- "Materiales sobrantes" - Estos artículos o materiales pueden ser robados o defectuosos

¿Piensa usted que la oportunidad llama a su puerta?

Los vendedores por teléfono convencen a casi 40 millones de personas al año.

Cuando Mary contestó el teléfono, una voz muy dulce y amable le informó que se había ganado una máquina de coser último modelo de la compañía Lucky Numbers Consumer Agency (Agencia de números de la buena suerte del



consumidor). Mary estaba sorprendida pero encantada de ser la elegida. La persona que llamó le explicó los beneficios de esta máquina de coser. Pero para poder recibir esta nueva máquina, Mary debería enviar antes a la compañía \$74.90 para la póliza de mantenimiento que la compañía requería. Como ésta era una única oportunidad, Mary estuvo de acuerdo e inmediatamente instruyó que se le cargue a la tarjeta de crédito. Al mes siguiente Mary se dio cuenta de que habían cargos en su cuenta de banco que ella nunca había hecho.

Por el teléfono es la forma más rápida en que un estafador se puede apoderar de su dinero. Estas ofertas pueden empezar por ofrecerle dinero en efectivo o premios si usted llama a un número de libre de cargo. Cuando se llama, una persona amable le preguntará que de su número de tarjeta para verificar su identidad. Después le presionarán para que compre otros artículos.

Hay varias razones por las que las personas de edad avanzada sean la víctima perfecta. Cuando los estafadores llaman, usualmente las personas de edad avanzada están en sus hogares y tienen tiempo para hablar y además estén dispuestas a escuchar.

Las tácticas favoritas de los estafadores son:

- **La sorpresa.** La llamada inesperada le incita a actuar pronto y aprovechar esta oferta que solo se presenta solo una vez en la vida. No se le da la oportunidad de pensarlo y debe actuar el mismo día.
- **La intención de sacarle información personal,** como una tarjeta de crédito, tarjetas para llamadas y números de su cuenta de cheques. Con esta información los estafadores pueden sacar dinero de su cuenta de banco o utilizar el número de su tarjeta para irse de compras.

Consejos para evitar ser víctima de los fraudes por telemarketing

- Nunca de a nadie por teléfono información suya de sus números de seguro social, tarjetas de crédito, cuentas bancarias, licencia de manejar o de tarjetas telefónicas prepagadas, a no ser que haya sido usted quien hizo la llamada y con compañías conocidas y de buena reputación.
- Nunca pague por un premio por teléfono. Esto incluye el pago por gastos de manejo y envío o cualquier otro costo que se le dijo que debe hacer por algo que usted había sido el “ganador”.
- Nunca deje que se le presione para que tenga que hacer una decisión inmediata.

- Pida a los telemercaderes que le dejen de llamar cada vez que lo hacen. La ley prohíbe que se le llame cuando usted pidió que no se le debe llamar.
- Nunca este de acuerdo con cualquier oferta que usted no la haya visto por escrito. Sospeche de la persona que no quiere enviarle la información por correo.
- En algunos estados la ley prohíbe que usted tenga que hacer alguna compra, pague dinero o que tenga que sentarse en alguna presentación para ganar cualquier premio.

¿Se siente tentado? No deje que los timadores entren en su casa.

Los vendedores que llaman a su puerta a menudo ofrecen tratos que están fuera de la realidad.

Cuando Molly abrió su puerta al escuchar que alguien llamaba, un joven muy bien parecido la saludó con un hola muy entusiasta. “Me gustaría poder hablarle por unos cuantos minutos acerca de la aspiradora que tiene mi compañía y que le ahorrará energía” dijo el joven. “En realidad no necesito una nueva aspiradora” dijo Molly, “pero esta máquina es mas que una aspiradora, también puede lavar su alfombra”. “solo tomará unos 10 minutos de su tiempo, se lo prometo”. Molly un tanto desconfiada le dejó entrar a su casa. Después de hacer una rápida demostración de la máquina, el vendedor sacó un contrato y



brevemente explicó los términos a Molly, ella no entendió todo pero era muy tímida para hacer preguntas. “Prefiero pensarlo un poco” dijo ella. Lo

siento señora, pero la oferta es solo válida el día de hoy. Si tengo que volver otro día, le costará el doble de lo que es hoy.” Molly no supo que hacer.

Las personas de edad avanzada son víctimas frecuentes de los fraudes en las ventas de puerta en puerta. Los estafadores le pueden engatusar o engañar para que firme contratos y nunca más sepa de ellos o nunca reciba el producto que usted quiso comprar. Este tipo de ventas son una buena forma para que los criminales entren en su hogar. En muchos casos son dos personas que se aproximan mientras usted habla con una de ellas, la otra está evaluando sus pertenencias o tal vez robando algunos objetos de valor.

Si un extraño llama a su puerta, esté preparado para hacer lo siguiente:

- **Pregunte a la persona por su licencia para hacer ventas.** Insista en que la persona espere afuera mientras usted llama a la agencia estatal para verificar la licencia. Busque el número de teléfono usted mismo y NO el número que le dió el comprador.
- **Compare la oferta con otros productos similares** antes de hacer su decisión de comprar el producto.
- **Tenga cuidado si le dicen que usted ha sido elegido para usar gratis un producto.** Al aceptar el uso de algún producto y al firmar un acuerdo para hacer más compras, en el futuro podría resultarle más caro.
- **Que todo sea por escrito.** Esto incluye estimados por trabajos hechos en su casa, premios por productos y cualquier promesa incluyendo garantías. Asegurese de pedir su “derecho de cancelación” (Right to cancellation) antes de firmar algo. Bajo las leyes de algunos estados, usted tiene tres días para poder cancelar servicios o productos que se le vendió en su hogar. La ley requiere que se de este aviso por adelantado.
- **No firme ningún documento antes de leerlo y entenderlo por completo.** Pida una copia para sus archivos
- **Siempre mantenga un buen record de cualquier documentación,** incluyendo el nombre del vendedor, la dirección y el teléfono del negocio además de la fecha cuando se hizo la transacción.

¡Tal vez usted ya sea un ganador!

El fraude por correo es ilegal, pero aun así da millones en ganancias a los perpetradores.

Harold y Gladys eran asiduos donantes a organizaciones de caridad. En su correo recibieron un anuncio con la foto de un niño muy pobre. Debajo de la foto decía: “Ayude a dar a este niño un abrigo para el invierno”. La foto les recordó a su nieto Robert y como respuesta enviaron un cheque a la persona que aparecía en el panfleto. Harold llamó después de un tiempo para ver si habían recibido el cheque. La pareja se preocupó bastante cuando se dieron cuenta de que el número de teléfono había sido desconectado y nunca pudieron contactarse con esa organización.



Su buzón de correo es la mejor arma que pueden usar los estafadores para engañarlo.

El correo llega en varias formas como tarjetas postales, folletos lujosos y a todo color y sobres con emblemas que parecen contener documentos oficiales.

Si usted recibe una de estas ofertas, no se confié y verifique su procedencia:

- Si una compañía pregunta por números de tarjetas de crédito para entregar en sorteos y premios, **NO RESPONDA!**
- Una carta con alguna lotería u otra promoción de productos que le pide que se llame por teléfono para pedir mayor información o para recibir un premio, tal vez sea una trampa para que le traten de vender algo.
- Si le dicen que usted debe responder inmediatamente para poder ganar el premio, no actúe impulsivamente. Dése tiempo para verificar si la oferta es legítima. Una compañía honesta no espera que le respondan de inmediato.
- Las compañías fraudulentas que recaudan fondos a veces usan nombres de organizaciones reconocidas. Verifique el nombre de la

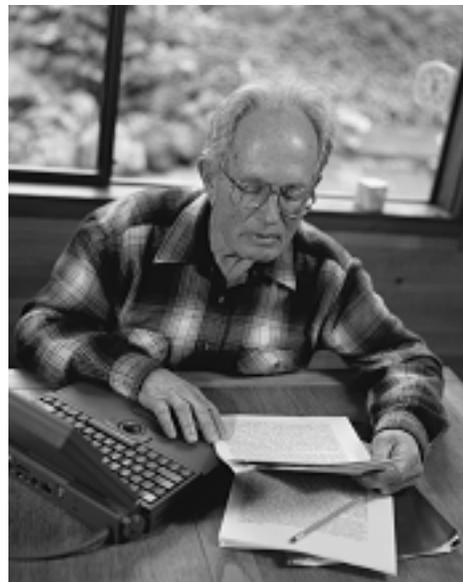
- organización cuidadosamente y verifique si está registrada con el estado para hacer ese tipo de actividades.
- Muchas compañías hacen referencia al seguro social o a Medicare para engañarlo. Estas compañías quieren que usted crea que están asociadas con las entidades gubernamentales reconocidas cuando en realidad no lo son. En cualquier caso, es ilegal el uso de los nombres de entidades gubernamentales.
 - A veces tendrá que hacer un viaje largo para recoger su premio, pero cuando llega al lugar se ve obligado a comprar algún artículo que a usted no le interesa.
 - Cuando se le notifica que usted ganó un premio o le darán algo de valor, usted no debe pagar ningún dinero. Esto incluye cualquier costo, estampillas, cargos de manejo y envío o impuestos.
 - No se le debe obligar a escuchar un anuncio de alguna promoción para ganar un premio.
 - Aun cuando el valor en el mercado del un producto debe hacerse saber, verifique el precio porque a veces el precio o valor del producto ha sido aumentado por los promotores del concurso.

Para mayor información acerca de fraudes por correo llame a su oficina de correo cercano y pida hablar con el representante de Servicios de Inspección del correo (U.S. Postal Inspection Services). También usted puede llamar a la policía de su área o a la oficina del Procurador General del Estado.

¿Viendo la forma de trabajar desde su casa?

La tentación de ganar dinero fácil, puede vaciarle la billetera en vez de llenarla.

Fred que se jubiló de su trabajo con el gobierno después de 30 años, estaba económicamente estable, pero deseaba hacer un dinero extra para poder continuar con su pasatiempo favorito que era el de coleccionar monedas. Vio un anuncio en el periódico local que intentaba contratar personas que estaban libres para corregir



algunos documentos en la comodidad del hogar. En el anuncio se pedía que se envié \$25 para obtener la lista que buscaban estos trabajadores. Fred se dio cuenta demasiado tarde que ninguna de las compañías en la lista que le enviaron buscaba este tipo de ayuda.

Los anuncios para trabajos en la comunidad de su hogar se pueden a menudo encontrar en su periódico local o revistas a nivel nacional. Aun cuando algunos de estos avisos son genuinos muchos también no lo son. Estos anuncios ofrecen para a que las personas que llenen sobres o que escriba la dirección en ellos o también de ensamblar juguetes u otros artículos. Estos anuncios no dan detalles acerca del tipo de trabajo que se requiere y pueden pedirle que envíen un sobre con estampilla par darle más información, en algunos caso le pedirán un dinero por adelantado antes de ponerse a trabajar. Después de enviar su dinero, usted recibirá una lista de compañías que no existen o que no necesitan trabajadores.

Para evitar ser víctima de fraude de trabajos en casa

Tenga cuidado de compañías que ofrecen seguridad en el trabajo o ingresos continuos.

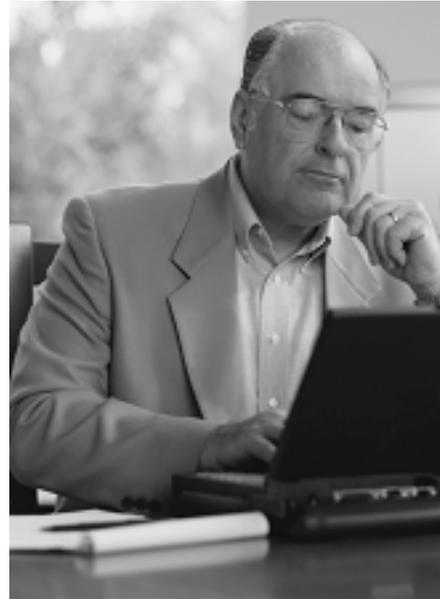
No pague por la información acerca de las ofertas de trabajo en casa. La mayoría de los estados no permiten que una compañía reciba dinero por adelantado por el trabajo que usted realizará en su casa.

Llame a las oficinas del Procurador General del Estado, al “Better Business Bureau”-BBB o la oficina local de la cámara de comercio *antes* de tomar cualquier decisión acerca de estas ofertas. Recuerde que solo por el hecho de que no existan quejas contra una compañía, no garantiza que sea una compañía honesta y legítima. Poniéndole un poquito de tiempo y hacer una investigación, puede ahorrarle a la larga dinero y dolores de cabeza. La organización a nivel nacional “Fraud Information Center”, también puede ser de ayuda. El teléfono es el 1-800-876-7060.

Yéndose de pesca o “Phishing”

El objetivo de los estafadores que se dedican al fraude por computadora es el de obtener su información personal por este medio.

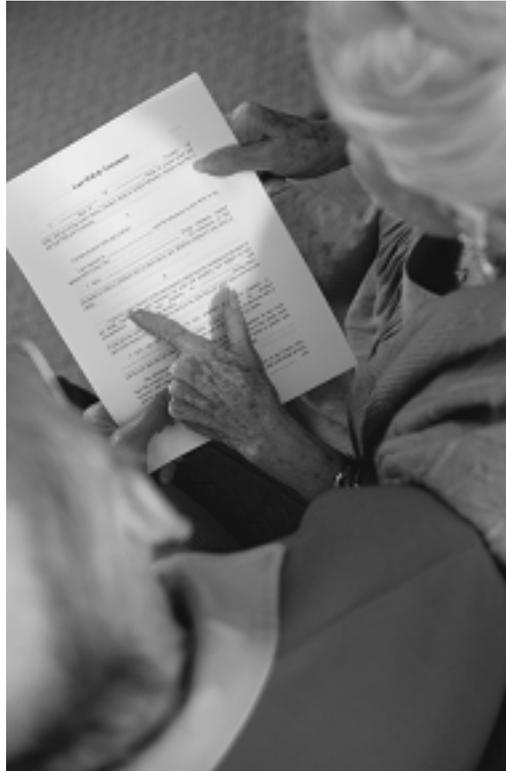
Susan se puso a revisar su correo electrónico y vio una de las direcciones que eran similares a la de la unión de crédito donde ella tenía sus cuentas bancarias. Ella vio que tenía el logotipo de su entidad y la presentación era profesional. El mensaje le pedía que enviara y verificara su información personal porque debido a un cambio en el sistema de computación de la entidad, era necesario actualizar la información de sus miembros. Susan debería ingresar al enlace que estaba en el mensaje y enviar toda su información de sus cuentas bancarias y agradeció que la supuesta institución se preocupara de tener la información correcta. La verdadera unión de crédito se puso en contacto con Susan, porque repentinamente habían desalojos grandes e inusuales de dinero. Susan les comentó acerca del mensaje en su correo electrónico a lo que el empleado de la unión de crédito le mencionó que ellos nunca habían enviado este pedido de verificación de información y menos aun acerca de las supuestas mejoras en el sistema de computación de la institución.



Cada día aparecen estafas en el sistema del Internet. Usualmente estas tienen el objetivo de hacer que usted provea su información personal a personas no autorizadas o entidades ilegítimas. Pero también existen ofertas que le podrían ayudar a hacer que el control de sus finanzas sea más fácil o también ofertas acerca de servicios o productos que le pueden ayudar con su vida cotidiana. Lo que puede hacer la diferencia es verificando la oferta o el aviso, aun cuando parezca venir de una fuente fidedigna o confiable, especialmente cuando se trata de dar su información personal.

Las ofertas no solicitadas son usualmente ofertas innecesarias

- **No pregunte por ellas.** Si usted recibe una oferta que no esperaba por correo electrónico, no la abra ni lea el contenido, a no ser que verifique su procedencia con la compañía o la persona que le envió el correo. En algunos casos la obtención de su información personal y el fraude puede ocurrir con solo abrir el correo o el mensaje.
- **Asegurese de saber** como cualquier vendedor o institución con la que usted mantiene su relación acerca de sus finanzas hace sus operaciones y se comunica con sus clientes. **Nunca** de su código personal de su cuenta, cuando se le pida que responda a un correo electrónico.
- Es mejor no entrar en los enlaces que contienen los mensajes por correo electrónico. Verifique el origen de la dirección en el mensaje.



No deje que lo “pesquen”

No se deje intimidar si le dicen que si no responde podría arriesgar sus cuentas o perder buenas oportunidades.

Si fue víctima de esta actividad, protéjase! Contáctese de inmediato con su institución financiera y ponga “alertas” en su historial de crédito.

Reporte esos correos electrónicos sospechosos al proveedor de su servicio de Internet y a las agencias federales y estatales que tienen servicios de protección al consumidor.

Seguros para las personas de edad avanzada en Oregon y sus derechos.

La División de Seguros del Estado de Oregon es una agencia estatal que puede ayudarle cuando necesita información acerca de seguros o de compañías aseguradoras o también si necesita ayuda para escoger un Seguro Suplemental de cuidado médico (Medigap). También esta agencia la puede ayudar si usted tiene problemas con su agencia de seguros.

La siguiente información esta dividida en tres partes:

- Seguros de salud, incluyendo la cobertura del Medigap.
- Seguros de cuidados a largo plazo (long-term insurance)
- Seguros para vehículos

Como existe una gran variedad de seguros, la División de Seguros del estado de Oregon, también le puede prestar ayuda acerca de estos servicios. Puede llamar al teléfono sin recargo 1-888-877-4894 o en la dirección del Internet www.oregoninsurance.org

Información básica importante

Una póliza de seguros es un contrato entre el vendedor de la póliza, la compañía de seguros y el comprador. Todos los derechos del consumidor están escritas en el contrato. La regla básica mas importante es que “**si no está escrito, no existe**”.

Los derechos de los consumidores requieren que una póliza debe tener: **Un periodo de evaluación gratis.** En este periodo de tiempo que usualmente es de dos a cuatro semanas el consumidor podría evaluar y de ser necesario devolver la póliza de seguro y recibir la devolución total de la prima del seguro. Para ello usted debe enviar una carta a la dirección de la compañía de seguros, no del agente o la persona que le vendió la póliza.

Renovación garantizada. La póliza siempre podría ser renovada a no ser que el consumidor no pague su prima a tiempo, haya mentido en la aplicaron o que haya cometido algún fraude de seguros.

Renuncia a la prima. Las primas no se deben cobrar mientras el dueño de la póliza este recibiendo los beneficios del seguro.

Recuperación de los beneficios. Después de haber recibido algún beneficio parcial dictado por la póliza, el máximo monto de los beneficios puede ser recuperado si el portador de la póliza continua haciendo sus pagos a la prima.

Las leyes federales y estatales proveen con derechos al consumidor incluyendo las siguientes para las personas de edad avanzada:

Derechos al Medicare

Las personas de edad avanzada que trabajaron legalmente en los Estados Unidos por un mínimo de diez años, son elegibles par el Medicare cuando cumplen los 65 años o menos si es que esta recibiendo beneficios de discapacidad del Seguro Social.

Los tres meses antes y los tres meses después de cumplir los 65 anos, son considerados como un período inicial de enrolamiento (Inicial Enrollment Period – IEP) Si usted se enroló después de su “IEP” usted tendría que pagar un monto mas alto para la prima mensual por el resto del periodo cuando esta enrolado con el Medicare. Este tiene un período de enrolamiento anual y periodos especiales cuando las personas acaban de jubilarse. No piense que por que esta usted trabajando no debería enrolarse al Medicare. Contactase con la Administración del Seguro Social (Social Security Administration) para discutir su situación personal.

La gente que compra un plan de Medigap tiene derechos que incluyen un período de evaluación gratuito de 30 días. Para mayor información contáctese con el Asistente de Beneficios del Seguro de Salud para personas de edad avanzada (Senior Health Insurance Benefit Assistant – SHIBA) al teléfono 1-800-722-4134 o visite la página del Internet al www.medicare.gov

Derecho para continuar con seguro bajo el seguro basado en su empleo (COBRA)

Todos quienes tienen cobertura bajo un seguro provisto por su empleador tiene el derecho de continuar con el plan por los siguientes 6 a 18 meses, después de haber perdido el seguro por el empleador aunque no sean elegibles para Medicare. Si acaba el período del seguro de COBRA, estas personas pueden comprar una cobertura “portátil” hasta que sean elegibles para Medicare. Llame a la línea abierta de la División de Seguros al 1-888-877-4894 o visite www.oregoninsurance.org.

Derecho a comprar seguro de salud individual

Este tipo de seguro puede ser difícil de conseguirlo. Los solicitantes deben llenar una aplicación que tenga información correcta y verdadera. La cobertura podría ser negada si se verifica que existen condiciones de salud desfavorables. Aquellos que se les fueron negados al igual que a sus dependientes, tienen el derecho de comprar un seguro de vida por medio del Oregon Medical Insuranced Pool (OMIP). Llamar al 1-800-848-7280 para mayor información.

Seguro de vida y derechos viáticos.

Este tipo de seguros pueden tener muchas variantes, pero un agente de seguros podría ayudarle a elegir uno que se ajuste a sus necesidades y presupuesto. Este seguro tiene el fin de ayudar a sus descendientes, pero también usted tiene el derecho de vender su seguro de vida por una cantidad menor a la del beneficio total en caso de que usted falleciera. Se conoce como un comprador de viáticos a la persona o entidad que compra de usted su seguro de vida. En caso de que usted fallezca, el comprador de su seguro entonces podría obtener los beneficios del seguro que usted transfirió o vendió.

En el estado de Oregon las pólizas de seguro de vida o rentas vitalicias que se venden a las personas de edad avanzada, deben estar de acuerdo a las necesidades y situación del comprador de la póliza. En caso de que los términos del seguro no estén de acuerdo las necesidades o presupuesto la persona puede presentar una queja con la División de Seguros de Oregon. Los formularios y las instrucciones para hacerlo pueden ser obtenidas en la pagina del Internet www.oregoninsurance.gov, o llamando al 1(888)877-4894.

Rentas vitalicias apropiadas

Estas pueden variar en gran medida, pero tienen el principal objetivo de proveer a las personas de edad avanzada con una fuente segura de ingresos. El consumidor compra un plan a plazos o pagando la totalidad de la prima. Después de un período de tiempo y bajo ciertas circunstancias y condiciones el consumidor podría recibir en mensualidades el dinero proveniente de la póliza. Por otra parte este tipo de plan puede tener penalidades costosas si el dinero es obtenido antes del tiempo establecido en el contrato.

En Oregon las rentas vitalicias que se venden a las personas de edad avanzada deben reflejar y ajustarse a la situación de estos últimos. De no ser así, el consumidor como se menciona anteriormente, puede hacer que éste presente una queja.

Sus derechos acerca de los cuidados de salud.

Usted tiene el derecho a:

- Exponer sus quejas
- Recibir información acerca de su compañía de seguros y los proveedores
- Participar activamente en las decisiones acerca de su seguro
- Ser tratado/a con respeto, dignidad y privacidad.

De no ser así usted puede presentar una queja formal.

Planes de seguro de salud sin la licencia respectiva

La gente debe tener en cuenta que algunas compañías o personas venden planes de seguro que no tienen licencia. Este mercado de seguros está confrontado en la actualidad con varios problemas, especialmente con la subida en los costos y los empleadores y consumidores se ven forzados a tomar decisiones difíciles. Como resultado existen individuos que se aprovechan de la situación y venden seguros que no tienen licencia. Algunos de ellos conocidos como “ERISA exempt” (Exentos de ERISA), “ERISA plans – Planes ERISA”, “union plans o planes de sindicatos gremiales”, “association plans”. Estos se atribuyen de tener bajos costos y menos condiciones de aprobación. **Estos por ejemplo, violan la ley.** Estas entidades dicen que sus pólizas de seguros están exentas de la ley ERISA de 1974, Employee Retirement Income Security Act en inglés. En algunos casos los seguros legítimos podrían estar exentos de regulaciones estatales, pero los planes legítimos de ERISA o de uniones/sindicatos gremiales establecidos por estos últimos o los empleadores para el beneficio de sus empleados **no son para ser vendidos por agentes de seguros.**

Los empleadores y consumidores en general deben preguntar a sus agentes si los seguros que están comprando están asegurados en su totalidad por aseguradoras con licencia. Un plan de un sindicato gremial que no están sujetos a muchas preguntas acerca de la salud del beneficiario, deben ser razón suficiente para despertar desconfianza. Si alguien trata de venderle un seguro similar, contáctese con la División de Seguros del estado de Oregon.

En muchos casos los planes de seguro fraudulentos intentan incrementar la cantidad de agentes vendedores de seguros actividades que no están aprobadas por el estado de Oregon y sus reguladores. Típicamente estos no tienen en cuenta la condición de salud del solicitante y usualmente ofrecen mejores precios y cobertura que otras entidades aseguradoras que gozan de licencia. En el caso de las entidades sin licencia, estas tratan de cobrar grandes cantidades en el menor tiempo posible. En muchos casos se empiezan a pagar los reclamos de beneficio pero dentro del poco tiempo empiezan a retrasarse los pagos o ponen excusas para no pagarlos. Lamentablemente los consumidores terminan siendo responsables de grandes cantidades de gastos médicos, al igual que los empleadores terminan siendo responsables de los gastos médicos de sus empleados.

Como evitar ser la próxima víctima

- Lea toda la información disponible de estos planes cuidadosamente
- Investigue con mas cautela aquellos planes que ofrecen primas a precios inusualmente bajos o beneficios muy generosos y que no requieren de muchos obstáculos para obtenerlos
- Asegurese de comprar seguro que tengan licencia del estado de Oregon
- Para verificar la licencia de la compañía llame al la División de Seguros de Oregon al (503) 947-7982
- Trate solo con agentes de buena reputación.
- Tenga especial cuidado si le ofrecen un plan de seguro conocido como “stop loss insurance” o si el plan es uno de ERISA o un plan de una entidad gremial o de trabajo.

Cualquier persona debe reportar a la División de Seguros acerca de cualquier plan o agencia que no tiene licencia.

Seguros de cuidados a largo plazo

¿Que son los cuidados a largo plazo? (long-term care)

Estos son cuidados a personas con enfermedades crónicas o discapacidad y que tienen dificultades de poder vivir independientemente, usualmente cuando son de edad avanzada.

La mayoría de la gente necesitará en su vida algún tipo de cuidado a largo plazo. En muchos casos son los miembros de la familia los que proveen con estos cuidados y que al pasar el tiempo se puede requerir de personas o proveedores que reemplazan los cuidados que dan los familiares.

Existe una variedad de servicios que van desde cuidados personales y de orden social, hasta terapia en la residencia de los pacientes o personas de edad avanzada. Los cuidados necesarios dependerán mucho del estilo de vida, las necesidades y la historia médica de la familia. Accidentes, caídas y lastimaduras requieren a menudo de cuidados a largo plazo.



Pagando por cuidados a largo plazo

Los cuidados a largo plazo son costosos. Los seguros con coberturas que pagan las visitas de los doctores a domicilio y hospitalización, pueden tener limitaciones en los servicios de cuidados a largo plazo. Medicare por ejemplo solo paga los servicios necesarios prescritos por el doctor. Medicaid paga por cuidados a largo plazo a la gente que tiene recursos limitados y pocos ahorros. Algunos veteranos pueden ser elegibles por medio de la agencia gubernamental Veteran Affairs – VA.

La gente con una buena fuente de ingresos pueden comprar los servicios que ven conveniente. Otras personas pueden obtener préstamos basados en el

valor líquido de su casa conocidos en inglés como Reverse Mortgages o Hipotecas Revertidas y de tal manera con una fuente de ingresos que pueden ayudar a pagar por servicios de cuidado a largo plazo. También hay personas que compran los servicios de cuidado a largo plazo para su uso en un futuro. Las primas mensuales pueden ser costosas, pero un seguro que cubra los costos, pueden justificar la compra de estos cuando se los necesite. El programa de la agencia estatal; Insurance Division's Senior Health Insurance Benefits Assistance (SHIBA), tiene una hoja de trabajo que le puede ayudar a determinar cual seguro es el mas adecuado para usted.

Los seguros a largo plazo que se venden en Oregon, debe tener cobertura sobre todas las formas de demencia. También estos deben cubrir, por lo menos en parte, servicios de salud y servicios en centros de asistencia médica, hogares de acogida de adultos y hogares de convalecientes. El Departamento de Servicios Humanos de Oregon (Department of Human Services), da las licencias a este tipo de servicios e instalaciones y usted puede obtener de esta agencia una lista en su área.

Las pólizas de coberturas varían de gran manera y muy pocas pagan por todos los gastos de subsistencia y cuidados. Un agente de seguros puede ayudarle a obtener el tipo de seguro que se ajuste a sus necesidades.

Recuerde que si usted no puede hacer los pagos mensuales de la prima en el presente o por futuros incrementos, puede ser que sea mejor no comprar este tipo de seguros.

Este tipo de seguros en su generalidad deben darle con un periodo de prueba de por lo menos 30 días. Si la compañía de seguros le niega este derecho, llame a la División de Seguros del estado al (503) 947-7984 o al teléfono libre de cargos en Oregon (888) 877- 4894.

Decisiones prudentes acerca de los seguros de automóviles

La ley de Oregon requiere que los conductores tengan un seguro con un mínimo de responsabilidad (liability insurance) para sus vehículos. Las compañías de seguros tendrán en cuenta varios factores para determinar el precio de las primas que usted debe pagar, por lo tanto es una buena idea el comparar los precios. Los factores que usted debe tener en cuenta aparte del precio son el tipo y los límites de cobertura que usted tendrá, el servicio al cliente así como el proceso de reclamos.

¿Como se escoge una compañía de seguros?

Recuerde que usted no solo compra un producto pero también un servicio. Pida información a varios agentes acerca de los niveles de servicio que estos proveen. Tal vez un buen servicio al cliente puede o no ser una parte importante de considerar un pago mas alto de la póliza. Asegurese de hacer sus comparaciones de servicios y coberturas idénticas de por lo menos tres compañías diferentes.

La División de Seguros del estado también publica una lista de las quejas en contra de las agencias aseguradoras dentro del estado. Para obtener una copia gratis de esta lista escriba a: Oregon Insurance Consumer Advocacy, 440-2 Labor & Industries Building, Salem Oregon 97301-3833, o llame al (503) 947-7984.

El costo de los seguros de automóvil

Su prima estará basada en su edad, donde vive, cuanto maneja su vehículo, su record de manejo, el modelo y el año de su vehículo, los sistemas de seguridad de su vehículo y el tipo de cobertura que usted prefiere.

ROBO DE IDENTIDAD

Está alguien usando su buen nombre?

El robo de identidad ocurre cuando alguien esta usando su nombre e información personal para obtener tarjetas de crédito, cuentas de banco, dinero, préstamos de casa o vehículos, también servicios como llamadas de larga distancia.



Los ladrones de identidad emplean métodos simples o muy sofisticados para obtener su información que incluye:

- Roban las billeteras o carteras que contienen su información
- Se apoderan de su correo
- Cambian su dirección de correo para apoderarse de su correspondencia.
- Revisan su basurero buscando información personal
- Se presentan como el propietario de apartamento o alguien que puede tener legítimo acceso a su información
- Utilizan su información personal que usted expone en la red del Internet
- Compran su información personal de fuentes públicas

Cualquiera que sea la forma que se use, el resultado es que su buen nombre o su crédito establecido se vera dañado al menos temporalmente y puede sufrir perdidas en sus finanzas.

Algunas sugerencias de como prevenirse contra el robo de identidad

- Cuide celosamente su número de seguro social.
 - No lo incluya en sus cheques
 - No le de a personas que le llaman por teléfono
 - Después de pedir un préstamo, obtener una tarjeta de crédito o cualquier transacción que requiera de su reporte de crédito, pida que su información esté segura o asegúrese que la documentación usada sea destruida adecuada e inmediatamente.
 - Antes de revelar cualquier información personal, pida que se le de una explicación acerca de las razones y como se utilizará esa información.
 - Pregunte si usted tiene el derecho de elegir que su información no sea vendida o distribuida a terceras personas.
 - Pregunte que leyes requieren que provea con su número de seguro social y los resultados si usted objeta el proveer con esa información.
 - Antes de pagar sus tarjetas de crédito, asegúrese de revisar sus estados de cuenta para verificar que no existan cargos que usted no hizo.
- En algunos casos las compañías de crédito o acreedores se comunicaran con usted si existe la posibilidad de actividades fraudulentas o inusuales.

Es muy importante que esté al tanto de la llegada de su cuentas. Si hay alguna interrupción en la llegada de ellos, tal vez hayan sido desviados de dirección. Si no necesita de alguna tarjeta es mejor que la cierre.

- Asegurese de destruir cuentas de banco antiguas, records médicos, recibos, cheques que no necesita, tarjetas de crédito que ya expiraron. Estas precauciones harán que las personas que buscan su información en el basurero no tengan información completa o necesaria para usarla inapropiada mente.
- Si no es necesario, no tenga su tarjeta de seguro social, tarjetas de crédito que no usa u otra información crucial en su cartera.
- Es una buena idea tener fotocopias o información clasificada de su información en caso de pérdida de los originales. Mantenga esta información celosamente bajo su control y cuidado, especialmente cuando esta de viaje.
- Es preferible ir a la oficina de correos a depositar su correspondencia con cheques. Pida a la oficina de correos que le mantenga la correspondencia hasta su regreso si esta de viaje o pida a una persona de confianza que le recoja periódicamente su correo.
- Pida y revise una vez al año el estado de sus beneficios e ingresos a su seguro social. Verifique que la información sea la correcta.
- Nunca de su número de seguro social cuando le llaman por teléfono a personas o compañías que le piden esta información a no ser que usted haya hecho la llamada a una entidad que sea reconocida y legítima. Los ladrones de identidad hacen creer que son representantes de bancos o proveedores de compañías de Internet o agencias del gobierno que le piden que revele su número de seguro social o el apellido de soltera o paterno de su madre. Las organizaciones legítimas que ya tienen su información no tienen la necesidad de obtenerla o verificarla otra vez.
- Utilice sus propios códigos en sus tarjetas de crédito, cuentas de banco y evite usar información fácil de obtener como el nombre paterno (de soltera) de su madre, su fecha de nacimiento, los últimos dígitos de su número de seguro social o su número telefónico.
- Pida por lo menos una vez al año una copia de su reporte de crédito. La ley permite que usted pida una copia una vez al año de cada una de las agencias repositorias de crédito (Experian, Equifax, TransUnion) sin costo, ya sea en la red del Internet www.annualcreditreport.com o llamando al 1-877-322-8228
- Pida a las agencias repositorias que no se venda su información. Usted puede solicitarlo llamando al teléfono 1-877-5OPTOUT. Esto hará que deje de recibir tarjetas u ofertas pre-evaluadas.

Es importante que mantenga un record de conversaciones relacionadas con sus finanzas. La Comisión Federal de Comercio (Federal Trade Commission) sugiere que usted siga los siguientes pasos si fue víctima de robo de identidad:

Primero. Alerta a las agencias repositorias de crédito y pida que se incluya un alerta en su record crediticio.

Segundo. Comuníquese cuanto antes con las compañías en que se abrieron cuentas fraudulentas y pida hablar con la sección de seguridad o fraude. Asegurese de enviar a estas compañías la misma información por escrito para estar posteriormente protegido/a bajo las leyes de protección al consumidor.

Tercero. Reporte a la policía y agencias de seguridad de su área. Pida una copia del reporte para enviar copias a las compañías que tenga relación con sus finanzas incluyendo aquellas en las que se abrieron cuentas fraudulentas para demostrar que usted fue víctima de robo de identidad. Esto puede eventualmente ayudarle a restablecer la credibilidad perdida.

Otros pasos. Comunique a su oficina de correos acerca de la pérdida de su correo. Cierre todas las cuentas abiertas bajo fraude. Pida a su banco que no se paguen cheques con cuentas bancarias que fueron usadas para cometer fraude.

En algunos casos se deberán tomar otras medidas precautorias como:

- Contactándose con las agencias Securities and Exchange Commission si cree que sus inversiones se verán afectadas por el robo de identidad
- Verifique con la compañía de teléfonos de cobros de cualquier línea telefónica que haya sido establecido con su información.
- Contáctese con la administración del Seguro Social para verificar que su número de seguro social no esté siendo usado para obtener empleos.
- Contáctese con el departamento de vehículos motorizados y verifique que su número de seguro social no ha sido utilizado para obtener licencias de manejo.
- Hable con un abogado para que le guíe acerca de medidas legales que podría tomar en caso de que se determine o arreste a la o las personas que usaron su información personal para actividades fraudulentas.

Y por último la Comisión Federal de Comercio dispone de ayuda para las víctimas llamando al teléfono de línea abierta disponible. Esta agencia también puede referir su caso con otras agencias gubernamentales que se relacionan con este tipo de fraude. También existen formularios que usted puede utilizar para reportar o refutar los cargos con las compañías acreedora que fueron como resultado del robo de identidad.

Recursos y Referencias

Comisión Federal de Comercio (Federal Trade Commission)/AARP
(877) 438-3448 o (877) IDTHEFT.
www.aarp.org/money/consumerprotection/scams

Publicación de la Comisión Federal de Comercio Robo de Identidad, “Algo malo puede pasarle a su buen nombre”.

Para pedir que se notifique a los comercios a no aceptar el pago de los cheques perdidos, llame a TeleCheck (800) 710- 9898 o 927-0188.
También a Cetergy (antes Equifax Check Systems) (800) 437-5120.
Para averiguar si un ladrón de identidad está usando sus cheques bajo su nombre llame a SCAN: (800) 262-7771.

ACERCA DE LAS HIPOTECAS REVERSIBLES (REVERSE MORTGAGES)

Con éste tipo de hipotecas usted puede obtener otra fuente de dinero que le ayude a subsistir independientemente mientras vive en su casa. El dinero proviene del valor líquido que usted acumuló mientras pagaba su hipoteca.

Si usted tiene 62 años de edad o más y tiene una casa que ya este pagada o por terminar de pagarse, tal vez este interesado en hablar con un consejero crediticio autorizado o con una institución financiera autorizada para hacer este tipo de préstamo. Esta puede ser una salida a sus necesidades económicas o a un recurso adicional de ingresos que están libres de impuestos mientras usted continua viviendo en su hogar y siempre que cumpla con los requerimientos del contrato con la institución financiera y el programa de préstamos. Usted no tiene que pagar el dinero prestado mientras siga estas y algunas otra reglas, contrario a lo que usualmente pasa cuando se presta dinero basado en el valor líquido de su casa.



¿Que es una hipoteca reversible?

Es un préstamo hipotecario basado en la valor liquido de su casa.

¿Como funciona? Este préstamo se le puede dar en una cantidad global o en mensualidades o la combinación de ambas.

¿Quienes son elegibles y cuales son las reglas básicas?

Las personas que cumplieron los 62 años y que ya tenga la hipoteca de su casa pagada o el balance no sea muy significativo. Para poder obtener los programas más populares como el FHA – Home Equity Conversion Mortgage o el de Fannie Mae HomeKeeper, usted debe antes contactarse con un consejero crediticio aprobado por estas agencias.

¿Que es lo mínimo que se debe saber?

Aunque estos préstamos están ganando popularidad, existen consecuencias o riesgos que no necesariamente pueden estar de acuerdo a sus intereses o la de sus herederos. Por esta razón es muy importante que consulte con una organización de consejería crediticia autorizada para obtener los pormenores de este préstamo.

¿Donde puedo obtener más información?

Hable primero con una organización local con licencia y sin fines de lucro.

Para ver las listas visite en la red del Internet:

www.hud.gov/offices/hsg/sfh/hecm/rmtopten.cfm o llame al (800) 569-4287.

También podrá obtener información valiosa en www.aarp.org/money

¿Cuales son las ventajas y desventajas de las hipotecas reversibles?

Algunas de las ventajas son:

- Puede ayudarle a mantener una vida financiera independiente y adecuada.
- No tiene que tener una fuente de ingresos para ser elegible
- Usted retiene el título y la propiedad mientras vive en ella
- No tiene que pagar la deuda mientras usted vive en la propiedad
- El dinero que recibe esta libre de impuestos.

Algunas de las desventajas son:

- Existen muchos tipos de hipotecas reversibles y pueden ser confusas. Consulte antes de obtenerlas.
- Estas hipotecas son mas costosas que las hipotecas regulares
- Podría afectar algunos beneficios que usted recibe como Ingresos adicionales de seguro social o Medicaid
- Hable con su proveedor de beneficios antes de obtener una de estas hipotecas.

Para recibir información escrita también puede contactarse con la División de Finanzas y Valores Corporativos del Departamento de Servicios a Consumidores y Negocios (DFCS/DCBS), llamando al (503) 947-7854 o al (866) 814-9710. La Puyan del Internet de esta agencia es <http://dfcs.oregon.gov> . También puede obtener información en la siguiente dirección: www.aarp.org/revmort

¿Que son los préstamos depredadores o fraudulentos?

Esto ocurre cuando instituciones financieras empujan o engañan a los consumidores cuando buscan un préstamo hipotecario y cobran sumas de dinero innecesarias o injustificadas. Típicamente estos son para consolidar deudas o para hacer reparaciones en las propiedades.

¿Quienes se dedican a hacer préstamos depredadores?

Existe una clase de préstamos no-convencionales disponibles para personas que por alguna razón tienen problemas en su historial crediticio. En vista de que estos consumidores representan un mayor riesgo, las tasas de interés y los costos pueden ser más elevados. Lamentablemente algunas compañías o agentes de préstamos aprovechan para engañar a la gente y cobrar sumas exorbitantes.



¿Como se pueden identificar éstas practicas?

Los prestamistas depredadores se enfocan usualmente en el valor líquido acumulado por los dueños de casas. Estas prácticas tienen varias características como mentir a la gente acerca de los términos del trato, falsifican y atraen a los consumidores con ofertas atractivas, en algunos casos haciendo que los pagos no incluyan el pago de la hipoteca pero solo de los intereses. En otros casos los préstamos se hacen basados en el valor líquido disponible en vez de tener en cuenta la capacidad de pagar del prestatario. Esto hace que los dueños de casa se vean imposibilitados de poder pagar la hipoteca y consecuentemente perder sus viviendas a la vez que asegurando a los prestamistas grandes sumas de dinero.

¿Quienes son las potenciales víctimas?

Los prestamistas depredadores se enfocan en dueños de casa que no tienen dinero pero tienen bastante valor líquido en su propiedad. Históricamente estos prestamistas se enfocan en vecindarios donde existen un buen porcentaje de minorías, gente de bajos recursos, personas de edad avanzada

y mujeres. Sin embargo estos préstamos también se pueden encontrar en áreas donde vive gente de la clase media ya sea en zonas urbanas o rurales.

¿Como lo hacen?

Reducción del valor líquido

Si usted no tiene dinero pero si un valor líquido en su casa significativo, un depredador le puede conseguir el préstamo aun cuando usted no tenga los suficientes ingresos para justificar la hipoteca. El agente de préstamos puede animarle a que mienta acerca de sus ingresos para que pueda obtener el préstamo.

Estos prestamistas están interesados en sacar la mayor cantidad de dinero de su valor líquido sin interesarle que usted corra el riesgo de perder su casa. Una vez que usted no puede hacer sus pagos de la hipoteca, el prestamista hará un juicio hipotecario para quitarle su casa y el trabajo de varios años. Usted esta siendo víctima de un préstamo depredador si los pagos mensuales son demasiados altos para que pueda pagar basado en sus ingresos. Usted probablemente perderá su casa.

Los términos ocultos; los pagos globales

Si usted está confrontando problemas con sus pagos, otro prestamista se puede aproximar y ofrecerle otra hipoteca que usted cree le va a salvar su casa, pero tenga cuidado porque el préstamo puede tener cláusulas ocultas como los pagos globales o “balloon payments” en inglés. Estos préstamos exigen que usted y después de un relativamente corto tiempo tenga que pagar la hipoteca por completo. Al no poder hacerlos usted podría perder su casa.

Renovación seguida de sus hipotecas “flipping”

Supongamos que usted tuvo su hipoteca por varios años y los pagos mensuales se ajustan a su bolsillo, pero usted piensa que podría usar un dinero extra. Un prestamista le llama y le convence que usted podría obtener ese dinero extra que usted quisiera tener. Si usted esta de acuerdo con el préstamo después de un tiempo, el prestamista le tratará de convencer que usted aun podría obtener mas dinero basado en su hipoteca para que se tome una “merecida vacación” por ejemplo. Si usted acepta, el prestamista refinanciará otra vez su préstamo y le presta el dinero adicional. En estos casos lo depredadores le cobran, tal vez sin que usted se de cuenta, costos elevados o préstamos con cláusulas ocultas cada vez que se hace un préstamo o refinancia su hipoteca.

Ahora usted tiene el dinero extra, pero una deuda más grande que deberá pagarse en varios años. Típicamente los altos costos del préstamo han sido incluidos en el préstamo y por lo tanto usted está pagando intereses por ellos junto con su hipoteca. Cada vez que usted refinancia su hipoteca, usted se verá con menos valor líquido y tal vez con una deuda que está fuera de su capacidad de pago y lo peor corre el riesgo de perder su casa.

El préstamo para mejoras de la casa

Un contratista llama a su puerta y le ofrece remodelar su casa o cocina o reparar su techo a un precio que parece razonable. Usted demuestra que tiene interés pero no tiene el dinero. El contratista le dice que eso no es un problema y que conseguirá un prestamista que él conoce y con el que usted seguro estará de acuerdo.

Después de un tiempo y luego de que los trabajos ya hayan empezado se le pide que usted firme o llene unos papeles. El prestamista le apresura para que firme o no tenga la oportunidad de leer los documentos. El contratista le amenaza con dejar el trabajo inconcluso si usted no firma los papeles. Usted se ve forzado/a a firmar.

Tal vez sea demasiado tarde cuando usted se da cuenta que el préstamo es un préstamo de valor líquido (equity loan). Lo peor de todo es que el contratista haga un trabajo mal hecho, puesto que ya recibió su pago del prestamista y puede que no esté interesado en completar la obra a su satisfacción.

Seguro de crédito incluido en su hipoteca

Si usted está de acuerdo en un préstamo que cree que está al alcance de su bolsillo y al cerrar el trato se le pide que usted firme papeles que incluyen un seguro crediticio y otros “beneficios” que usted no pidió o no quiere. El prestamista espera que usted no se da cuenta de ellos y firme la documentación que le presentan.

El prestamista no le dará una explicación acerca de estos y otros términos y usted teme que si hace demasiadas preguntas, no se le aprobará el préstamo o que delatará el proceso.

Abusos de los servicios de pago (servicing)

Después de recibir su hipoteca usted recibe una notificación que le dicen que sus pagos son más altos de lo que usted esperaba. Usted pensó que cuando le ofrecieron y dieron el préstamo, los impuestos y seguros estaban incluidos en los pagos mensuales. Luego se le notifica que sus pagos no han sido pagados a tiempo a pesar de que usted enviaba sus pagos mensuales.

puntualmente. En algunos casos se le comunica que en vista de que usted no proveyó con su seguro de propietario, el prestamista le asignará un seguro que es mucho mas caro del que usted ya tenia con su préstamo anterior, aparte de otros costos como pagos legales son incluidos en su préstamo. El prestamista no le provee con la información detallada de estos costos. Estas prácticas fraudulentas hacen que usted nunca sepa cuanto le costo en realidad el préstamo o cuanto en realidad debe usted.

Transfiriendo su titulo de propiedad

Si usted esta teniendo problemas pagando su hipoteca y ya le amenazaron con quitarle su casa, puede que otro prestamista le ofrezca “salvarle” su casa con otro financiamiento. Antes de hacerlo le pide que ceda el título de su propiedad a favor del prestamista, como medida preventiva para salvar su casa. El refinanciamiento nunca se materializa y este depredador le amenaza con tomar la casa y puede que utilice el valor líquido de su propiedad para beneficiarse así mismo. Como usted ya no es el dueño legal de la propiedad, usted eventualmente será echado de la casa.

Protéjase a si mismo

Usted puede tomar las siguientes medidas para protegerse de prestamistas inescrupulosos.

- **No** acepte un préstamo si usted sabe que no puede pagar.
- **No** firme ningún documento que no leyó o que tiene espacios en blanco.
- **No** se deje presionar para firmar ningún documento
- **No** este de acuerdo con préstamos que tengan productos o servicios que usted no quiere o no necesita.
- **No** se deje convencer porque se le ofrece con un dinero extra o pagos mensuales mas bajos especialmente cuando usted no esta plenamente seguro de que el préstamo vale la pena.
- **No** ceda el título de su propiedad a nadie. Hable con un abogado o con alguien quien conoce de finanzas antes de aceptar estas ofertas.

- **Pregunte** si el préstamo que se le ofrece incluye seguro de crédito como condición de aprobarle el préstamo. Si está interesado en este tipo de seguro es mejor que usted tenga la oportunidad de conseguir uno por sus propios medios.

- **Mantenga** sus archivos debidamente organizados y al día de todos sus pagos y deudas incluyendo sus balances de pago y cheques cancelados. Exija una explicación en caso de haber algún cobro inadecuado.
- **Verifique** las referencias de los contratistas cuando quiera que se haga un trabajo de reparación o de mejoras en su casa.

Lea todos los términos muy cuidadosamente. Si usted necesita alguna explicación acerca de los términos o condiciones, hable con alguien en quien usted puede confiar como un abogado o un familiar.

Visite la página del Internet www.arp.org/money para mayor información y enlaces a otros recursos.

LISTA DE RECURSOS Y REFERENCIAS

AARP Oficinas en Oregon 9200 SE Sunnybrook Blvd., Ste. 410 Clackamas, OR 97015	Para llamadas (866) 554-5360 libres de cargo www.aarp.org/or y www.aarp.org En el internet:
Línea abierta para la oficina del Procurador General del Estado: Sección de protección al consumidor en las finanzas 1162 Court Street, NE Salem, OR 97301	Para llamadas (877) 877-9392 libres de cargo: Portland: (503) 229-5576 Salem: (503) 378-4320 TTY: (503) 378-5938
Certegy, Inc.	Para llamadas (800) 437-5120 libres de cargo:
Departamento de Servicios al Consumidor y Negocios - DCBS	Para llamadas (866) 814-9710 libres de cargo:

División de Finanzas y Valores Corporativos	Teléfono: (503) 378-4140 En el internet: http://dfcs.oregon.gov
Equifax Credit Bureau P.O. Box 740241 Atlanta, GA 30374-0241 <i>*****Para reportar fraudes</i>	Para llamadas libres de cargo: (800) 685-1111 Web address: www.equifax.com Para llamadas libres de cargo: (800) 525-6285
Experian Credit Bureau P.O. Box 2002 Allen, TX 75013 <i>*****Para reportar fraudes</i>	Para llamadas libres de cargo: (888) 397-3742 o 888-EXPERIAN TTY: (800) 972-0322 En el internet: www.experian.com Para llamadas libres de cargo: (888) 397-3742 o 888-EXPERIAN
Comisión Federal de Comercio (FTC)	En el internet: www.ftc.gov

Línea abierta para Robo de Identidad de la Comisión Federal de Comercio	Para llamadas libres de cargo: (877) 438-3448 o 877- IDTHEFT TTY: (202) 326-2502 Web address: www.consumer.gov/idtheft
--	--

Programa de Asistencia para Beneficios de Seguros (SHIBA)	Para llamadas libres de (800) 722-4134
--	--

	cargo: En el www.oregonshiba.org internet:
Para oficinas locales de organizaciones sin fines de lucro	Para llamadas (800) 569-4287 libres de cargo: En el http://www.hud.gov/offices/hsg/sfh/hecm/rmtopten.cfm internet:
Sección de compañías de seguros en Oregon	Teléfono: (503) 947-7982
Sección de Protección al Consumidor - Seguros	Para llamadas (888) 877-4894 libres de cargo: Teléfono: (503) 947-7984
Division de Seguros del Estado de Oregon	Para llamadas (888) 877-4894 libres de cargo: En el www.oregoninsurance.org internet:
Reserva de Aseguradoras de Planes de Seguro Médico (OMIP)	Para llamadas (800) 848-7280 libres de cargo:
Personas adultas y con discapacidades Programa de prevención de explotación de las personas de edad avanzada 500 Summer St. NE Salem, OR 97301	Para llamadas (800) 232-3029 libres de cargo: Teléfono: (503) 945-5811

Oficina estatal para personas de edad avanzada y personas con discapacidades	Teléfono: (800) 232-3020 TTY/Voice (503) 945-5811 Fax: (503) 978-8966
SCAN	Para llamadas libres de cargo: (800) 262-7771
TeleCheck	Para llamadas libres de cargo: (800) 710-9898 Teléfono (503) 927-0188
Trans Union Credit Bureau P.O. Box 1000 Chester, PA 19022 ***** <i>Para reportar fraudes</i>	Para llamadas libres de cargo: (800) 888-4213 TTY: (877) 553-7803 Para llamadas libres de cargo: (800) 680-7289

Este folleto fué auspiciado por las siguientes organizaciones:

Senior Forums, Inc.

Seniors Educating Seniors

